1927 augusztus 20, szombat.

Poštarina u gotovom plaćena.
Póstaviteldij kész pénzben fizetve.

Velikibecskerek, 56. évf., 190. szám.

TORONTÁL

Ára 1 Din

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel. Becskerek, Obilityeva (Zápolya) u. 1
Telefonszámok: Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 21
Sürgönycim: Torontál, Veliki Becskerek

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP
Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ

Az előfizetés ára:
Egész évre . 300 D | Negyedévre . 75 D
Félévre . . . 150 D | Havonta . . . 25 D
Hirdetések dijszabás szerint
Megjelenik naponta délelőtt

Ára 1 Din

A miniszterelnök nyilatkozata egy esetleges ujabb választásról.

Beográd, aug. 20.

A politikai életben nagy feltünést keltett az a nyilatkozat, amelyet Vukicsevity miniszterelnök tett Blédben hirlapirók előtt a választások várható eredményére.

Ha a szeptember tizenegyediki választás nem sikerülne a kormány javára, ugy — mondotta a miniszterelnök — a kormány más időpontot fog találni, amikor biztosithatná a kormánynak a szükséges többséget.

Az érthetően óriási szenzációt keltett nyilatkozat, amely burkoltan bejelenti az esetleges uj választásokat, nagy feltünést keltett mindenfelé. Hirlapirók megkérdezték Trifkovity Márkó házelnököt, hogy mi a véleménye a miniszterelnök nyilatkozatáról. Trifkovity ezt mondotta:

Államunkban volt már eset, hogy egy éven belül háromszor is volt képviselőválasztás, de ezek eredménye változatlanul ugyanaz maradt, mert a nép olyan embereket küldött a parlamentbe, akiket ő akart — és nem a kormány.

„A területgyarapodás öröme már elmult" — mondotta Tusar cseh miniszter.

Prága, aug. 20.

Medinger német-párti cseh szenátor nyilatkozatát hozza az egyik cseh lap, amely Tusar miniszterrel folytatott beszélgetés részleteit közli. A nyilatkozat szerint

Tusar kedvezőtlennek mondotta az uj cseh—magyar határt, de nem mutatott rá arra, hogy a csehek sokkal többet kaptak a békeszerződés által, mint amit vártak.

Ma már látjuk — mondotta — hogy amit nagy étvággyal bekebeleztünk, azt nem tudjuk megemészteni. A területgyarapodás öröme már elmult és a legszivesebben visszaadnók már azt a területet, amelyek mentén a magyarok egységes tömegekben laknak. Ilyen ajánlatot tenni azonban ma még nincsen bátorsága senkinek, mert az általános felháborodás elsöpörné.

Pedig a magyarság Csehországban mindig idegen test fog maradni és szellemi gravitációjának sulypontja mindig az ország területén kivül fekszik.

Az ilyen helyzet folytonos hadikészültséget jelent, felőröli az erőket és hátráltatja a Magyarországgal való gazdasági viszony helyreállitásának normális voltát.

Mi az igazság a Felsőbánságban?

A „Vreme" védelmébe veszi dr. Váradyt Setyerov támadásai ellen.

Beográd, aug. 20.

A Vreme mai száma cikkben reagál dr. Setyerov tegnapi nyilatkozatára, amelyben támadta dr. Nincsityet és azt a tényt, hogy a listáján egy magyar jelölt: dr. Várady Imre szerepel. A cikk, a mely: „Egy becskereki" aláirást visel a következőket mondja:

Setyerov kritikája nem helytálló, nem logikus és rosszul van indokolva.

Miért támadja dr. Setyerov Nincsityet azért, hogy egy magyar embert vett föl a listáján? Nincs a Vajdaságban egyetlenegy kerület sem, ahol a demokraták ne vettek volna magyarokat a listájukra. És milyen magyarokat?! Dr. Várady Imrét azonban mindig becsületes embernek és a szerb nép barátjának ismerték. A magyar kormányzat idején Várady az ellenzékhez tartozott és a becskereki szerbek reá szavaztak.

A háboru kezdetén, amikor tömegesen fogták el a szerb embereket és hazaárulással vádolták őket — a becskereki magyar ügyvédek közül egyetlenegy sem vállalkozott ezek védelmére, egyedül Várady. Őszintén védte őket.

Még ennél is kevésbé logikus Setyerov azon kijelentése, hogy Várady megválasztása a lord Rothermeere-akciónak ad csak megfelelő tápot, mert ezáltal bebizonyul, hogy a szerb Bánság szive magyar. Mit bizonyithat az, hogyha hét jelöltből egy magyar? Éppen ez a tény cáfolhatja Rothermeere azon másik állitását, hogy a kisentente földjén a nemzeti kisebbségek nem egyenrangu és egyenjogu polgárok.

Mi becskerekiek tudjuk mi fáj dr. Setyerovnak? Már az elmult választások idején is csak nagynehezen tudott bejutni a szkupstinába és akkor is csak a magyar szavazatok segitségével. Most fél, hogy ezeket a magyar szavazatokat elveszitheti, miután a szerbeket már elveszitette.

A Junkers-gépek ujra startolnak az óceáni repülésre.

Dessau, aug. 20.

Az Európa motorját beépitették az 1198. számu repülőgépbe, a melyet Európa névre kereszteltek át. A pilóták megtették a géppel a próbarepüléseket, amelyek kitünően sikerültek. A Bremen és az Európa tehát ismét startra kész és csak az időjárástól függ, hogy mikor indulhatnak neki az óceáni utnak.

Tizenhatezernyolcszáz munkás lépett ujra sztrájkba Budapesten.

Budapest, aug. 20.

Jelentettük, hogy a vasipari sztrájkban megkezdett egyeztető tárgyalások, amelyeket maga Vass népjóléti miniszter vezetett, eredménytelenül végződtek. Ennek következményeképpen tegnap a Ganz-Vagongyárban, az Egyesült Izzónál, a Fegyvergyárban, a Weisz Manfréd-müveknél, a Schlick Nicholsonnál, az Első Magyar Gazdasági Gépgyárnál és a Hoffher és Schrantz-gyárban a munkások beszüntették a munkát.

Ma Budapesten tizenhatezernyolcszáz munkás sztrájkol, de a helyzet azért nem reménytelen, mert a munkások nagyrésze követeli a gyors megegyezést és a béke megkötését.

A szovjet ujra fölfegyverezte a rifkabilokat Marokkóban.

Párizs, aug. 20.

A Matin szenzációs cikket hoz a párizsi orosz követség katonai attaséjának és a berlini orosz követség vezetőjének aknamunkájáról, amely Franciaország nyugalma ellen irányul.

A cikk, amely eredeti okiratok fényképeit is hozza, arról szól, hogy a harmadik Internacionálé ujabbi lázadást készitett elő Marokkóban a spanyol és francia uralom ellen.

A szovjet rengeteg pénzt, fegyvert, gépfegyvereket küldött a rifkabiloknak, sőt német tisztekből toborzott vezérkart is állitott össze nekik.

Uj osztrák—francia kereskedelmi egyezmény készül.

Bécs, aug. 20.

Legrövidebb időn belül megindulnak az osztrák—francia tárgyalások, amelyek célja a német—francia kereskedelmi egyezményhez hasonló kereskedelmi szerződés megkötése.

Mi mindenre jó a Rothermeere akció?

Bukarest, aug. 20.

A „Cuvantul" cimü lap, amely a leghevesebben agitált a Rothermeere akció ellen, most legnagyobb meglepetésre maga áll elő a határrevizió kérdésével, de ugy, hogy

a cseh—román határ kiigazitását kivánja Románia javára

A lap részletesen ismerteti a csehországi románok helyzetét és a kormányt felszólitja arra, hogy interveniáljon a határkiigazitás érdekében.

TŐZSDE

Augusztus 19.

100 dinár ma

Budapesten 10.02 pengő.
Berlinben 7.39 ar. márka.
Bécsben 12.46 silling.
Triesztben 32.13 lira.
Prágában 59 cseh korona.
Bukarestben 301 leu.

Értékpapirok. Magyar Hitel 92.50 Pesti Hazai 251, Olasz Bank 72 Ganz-Danubius 226.50, Ganz-Villamos 193, Nasici 185, Délcukor 127.50.

Szerb lap a radikális- és a magyar-párt szövetségéről.

Becskereken „Radikalski Borac" cimen uj lap indult a legjobb bánsági szerb ujságirók szerkesztésében és innen vesszük az alábbi figyelemreméltó irást:

A nemzeti radikális-párt választási egyezséget kötött a magyarpárttal. A történelem megismétlődött. Ez az egyezség fennállott már a háboru előtt is — az akkori függetlenségi-párttal. Mind a két párt lojálisan és becsülettel állta a megállapodást és a feltételeknek hiánytalanul megfelelt. A háboru után ugy a radikális mint a demokrata kormány folytatta ezt a békés eredményes politikát és Vukicsevity Velja, a királyi kormány elnöke, egyezséget kötött a magyarpárttal a radikális-párt érdekében és a magyar-pártnak is a javára. A feltételek becsületesek. Ezt a politikát a legnagyobb örömmel fogadta Beográd, Noviszád, Szombor, Szubotica, Velikakikinda, Pancsevó, Vrsac és Velikibecskerek. Ezt a politikát követi dr. Nincsity Momcsiló is, volt külügyminiszter, a halhatatlan Pasity követője, még pedig a legnagyobb örömmel és lelkesedéssel, mert a magyar nép azokat jelölte képviselőnek, akik mindenkor barátai voltak a szerb népnek és szövetségesei a hajdani szerb nemzeti radikális-pártnak. Politikai szabadság a belső béke és külpolitika érdekében szükséges és minden kormánynak célja a béke és szabadság biztositása és nem egyenetlenkedés és elégedetlenség teremtése. Aki mást kiván az nem barátja ennek az országnak és hogyha szövetségesünk, a demokrata-párt a muzulmán testvérekkel tudott szövetséget kötni, miért illetnek szemre hányásokkal, mert a radikális-párt a magyar-párttal szövetkezett. A magyaroknak, éppenugy, mint a többi polgártársainknak kötelezettségeik vannak az állammal szemben. Az alkotmány értelmében kötelezettségeink és jogaink vannak, ezt tőlük senki elvitatni nem tudja, amikor ők testvéri kezet nyujtanak felénk. Dr. Várady Imre és a két másik jelölt személyében, mi kiváló politikai munkatársakat nyerünk, akik mint politikusok és polgárok egyaránt köztiszteletnek örvendenek. Ők a mi parlamentünkben méltó utódai lesznek, néhai dr. Kraszojevity Gyurának, dr. Musickog Mitának és többieknek, akik képzettségükkel és egyenes jellemükkel diszei voltak a szerb nemzetnek és kiválóságai a magyar parlamentnek.

Hogyha igy áll az ügy, milyen jogon ugrál az a valaki (Ivkov szlávájából való — Népmese. Egy teljesen idegen ember betolakszik egy házi ünnepélyre, eszik, iszik rendelkezik és senki sem ismeri. Végül kérdőre vonják a házigazdát, hogy ki az a tolakodó vendég, mire ő megjegyezi, hogy „Valaki". — A szerk.) akit mi vajdaságiak nem is ismerünk és nem is tudjuk hová való és miből él; magunk között azt hiszem senki sincs, aki meg ne merne esküdni arra, hogy az illetőt valóban ugy hivják, ahogy nevezik.

(Bard).

Lázasan folyik az agitáció mindenfelé.

Beográd, aug. 20.

Minthogy a választásokig még csak három heti idő van, ezt a rövid időt minden párt most már a hatványozott mértékü agitációra használja föl. Ez abban is megnyilvánul, hogy minden pártnál maguk a vezérek is a legnehezebb és legfárasztóbb választási harcba kezdenek, hogy szeptember tizenegyedikén zászlójuké legyen a dicsőség.

Davidovity Ljuba, mint jelentette a Torontál, Lazarevácra, Spahó Mehmed dr. Szarajevóba utazott. Marinkovity Vója külügyminiszter ma utazik el Becskerekre, Trifkovity Márkó pedig Teszlicsre. Pribicsevity Szvetozár a tuzlai kerületben tartja egyre-másra népgyüléseit. A rövid idő meggyorsitja a választási agitációt, amely az idén sokkal élénkebbnek tünik fel, mint tavaly.

Vukicsevity miniszterelnök még nem tért vissza Beográdba. Blédből való elutazása után, a miniszterelnök, hir szerint, betér Ljubljaná ba és Zágrebba is, ahol mindenütt párthiveivel fog tárgyalni.

A Pasity frakcióból eredő hirek szerint a párt szükebb bizottsága rövid időn belül ülésre ül egybe, a melyen valószinüleg megvitatják a párt választási kiáltványára vonatkozó intézkedéseket.

Beográd, Balilili kerületében tegnap a demokraták nagy népgyülést tartottak, amelyen Vulovity, Dukanac és Gyorgyevity Ljubomir voltak a szónokok.

Gyorgyevity beszéde során kijelentette, hogy az országban csak látszólag van parlament és a demokrácia elvei csak látszólag érvényesülnek. Valójában — a radikális rezsim mindkettőt kijátszotta. Ez látszott a szkupstinán, amely teljesen halott volt és minden pozitiv alkotó munkára képtelen. A reakciónak meg kell buknia.

Beográd népét felhivták arra, hogy választania kell Davidovity és Makszimovity Bózsó között. Ez azt hiszem nem lesz nehéz dolog — fejezte ki beszédét Gyorgyevity.

Sztojadinovity Dragisa, aki a Szerémségben, a negyedik radikális-lista listavezetője, Starapazován tartott tegnap konferenciát egy udvarban mintegy nyolcszáz ember előtt, mert népgyülésre nem kapott hatósági engedélyt.

Hétfőn hajnalban végrehajtják az itéletet Saccon és Vanzettin.

Boston, aug. 20.

Elhangzott az utolsó szó és hét hosszu év gyötrő szenvedései után pontot tesz majd a halál. Az örök igazság fogja majd számontartani, hogy mi volt az, amit az emberi igazságszolgáltatás elkövetett: gyilkosság-e vagy jogos megtorlása egy véteknek, amelyet két ember elkövetett.

Massahusets állam legfelsőbb tanácsa elutasitotta Sacco és Vanzetti kérelmét perük ujra való felvételére és ilyenformán a halálos itélet jogerős lett, amelyet hétfőn hajnalban fognak rajtuk végrehajtani.

Sacco az itélet kihirdetését teljes nyugalommal fogadta. Vanzetti őrjöngött és az elmezavar jelei mutatkoznak rajta.

Vanzetti nővére Newyorkba érkezett, ahonnan tovább utazott Bostonba, hogy Fuller kormányzónak átadja a magával hozott kegyelmi kérvényt.

Valósággal felkoncolta a volt községi birót, mert nem tudta eladni a bikáját.

Vérfürdő egy orlováti kocsmában. — A haldokló áldozat sulyosan terhelő vallomást tett a gyilkosa ellen.

Becskerek, aug. 20.

Pénteken hajnalban borzalmasan összeszurkált embert szállitottak be a becskereki közkórházba. Fején hatalmas seb tátongott, arcát a felismerhetetlenségig összetorzitották a sérülések és a fájdalom, hátából és a laza kötések alól szivárgott a vér és a nagy vérveszteség teljesen elgyengitették az életveszélyes sebesültet.

Popadity Uros volt orlováti községi biró a sérült, akit csütörtökön este az egyik orlováti vendéglőben megtámadtak és félholtra vertek.

Popadity biró korában, a község bikát akart vásárolni és Mility Jevta orlováti lakós felajánlotta selejtes bikáját a községnek, a melyet jó áron akart értékesiteni. A község nem vette meg a bikát és Mility, Popadity birónak tulajdonitotta, hogy a jó üzlettől elesett. Ezt többször hangsulyoztatta és kijelentette, hogy meg fogja magát ezért bosszulni.

Egy hónappal ezelőtt Popadityot felmentették a birói tisztség alól és azóta Mility még nyiltabban fenyegetődzött. Csütörtökön este Popadity a vendéglőben tartózkodott és nem sokára betért oda Mility Jevta is, aki egyenesen a volt biró asztala felé tartott és pökhendi módon szem rehányásokkal illette a gazdálkodót. Popadity erélyesen kikérte a háborgatást, ami még jobban feldühitette Milityet, hazarohant a vendéglőből és egy katonai oldalfegyverrel és egy kaszával tért vissza. Popadity magához sem térhetett meglepetésből, oly hirtelenül történt a támadás, Mility a bajonettel többször fejbe vágta, majd a mellébe szurt oly erővel, hogy az oldalfegyverrel csaknem keresztüldöfte szerencsétlen áldozatát. A kiömlő vér mégjobban megszéditette a dühöngő embert, megragadta a kaszát és azzal verte a több sebből vérző félhalott Popadityot.

A kocsmáros segélykiáltásaira, az uccáról berohanó járókelők fegyverezték le a gyilkost és átadták a csendőrségnek.

Popadity Urost még az éjjel behozták a becskereki közkórházba, ahol azonnal gondos ápolás alá vették. Sérülései olyan sulyos természetüek, hogy nem biznak az életbenmaradásában.

A délelőtti órákban Popadity visszanyerte eszméletét és a kórház értesitésére, a rendőrség részéről kiszállott Popov rendőrtisztveselő, aki kihallgatta a haldokló embert, a támadás lefolyása felől. Popadity a már ismertett módon mondta el Mility támadását és kijelentette, hogy Mility már régóta üldözte és elkeseredett ellensége.

Uj igazgatóság a becskereki munkásbiztositó pénztár élén.

Becskerek, aug. 20.

A szociálpolitikai minisztérium még az elmult hetekben uj igazgatósági tagokat nevezett ki a becskereki munkásbiztositó pénztárhoz, a kinevezést azonban formai okokból megfellebbezték. A minisztérium a fellebbezést elutasitotta és ismét ugyanazokat a személyeket nevezte ki az igazgatóságba.

Az uj igazgatóság csütörtökön délután tartotta alakuló ülését, a melyen megválasztotta a tisztikart. Elnök Popovity Sztoján nyug. ezredes, gyárigazgató lett. Alelnök a munkásság részéről Mirkov Nikola cukorgyári munkás, a munkaadók részéről Tyurcsin Radován szabó. A baleset járadékot megállapitó és a székházépitő bizottságba a munkások részéről Szimity Damjánt és Zseberán Bogoljubot, a munkaadók részéről Berberszki Nikolát és Roknity Gyurót választották be.

Szénné égett egy iskolásfiu két ujja

mert megfogta a leszakadt áramdrótot.

Becskerek, aug. 20.

Sulyos kimenetelü áramszerencsétlenség történt csütörtökön délután Becskereken, az Eleméri végsoron. A magasfeszültségü áramot vivő villanydrót egy helyen leszakadt és a földön heverő huzalt játékból megfogta özv. Hach Jánosné 13 éves János nevü iskolásfia. A fiu velőtrázó sikolyaira odaszaladtak a közelben álló munkások, akik megmentették a halálrarémült Hach Jánost és beszállitották a munkásbiztositó pénztár központi rendelőjébe. Az orvosi vizsgálat megállapitotta, hogy a szerencsétlen kisfiu jobbkezén, két ujjat valósággal szénné égetett az erős áram.

Hach Jánost édesanyja lakásán ápolják.

A kisfiu életét csak a közelben időző munkások lélekjelenléte mentette meg.

Pribicsevity és Várady

egy asztalnál a volt függetlenségi klubban.

Markovity Nikola és a Male Novine. — Amikor a magyar képviselők Beográdba készülődtek. — Tartós szövetség dr. Zsupánszki Szlávkóval.

Megismétlődött a mult, a magyarság és a radikális-párt egy táborban.

Becskerek, aug. 20.

A történelemben nincs idő, csak percek vannak, rohanó, tovasuhanó percek, amelyek tovább sodorják a történés folyamatát a jövő felé, melyet már multnak neveznek. Husz esztendő a politikában, husz percnek tünik az idő távlatából és nem hiába nevezik az államtudományt a legveszélyesebb hazárdjátéknak, a sors croupierja bizony sok politikusnak lesöpörte már az utolsó zsetonját. A rouge és noir szeszélyes változása a politika, hol az egekig emeli, hol a porba sujtja vállalkozóit és ember legyen a talpán, aki megtudja állani a helyét derekasan. politikai pályafutásának fénykorában és a bukásban.

Várady Imre energiáját, fiatalos kitartását sokszor megcsodálták már az ellenfelei. Két évvel ezelőtt a reánk, kisebbségi magyarokra felejthetetlen 1925-ös esztendőben, igaz, hogy a magyar testvéreinken kivül álló okokból megbukott a magyar-párt, de Várady Imre az igazi politikus elhivatottságával, törhetetlen akaraterejével és a jövőbe vetett csalhatatlan hitével, hamarosan legyőzte a magyar vezetők fájó csüggedését, a megindult uj munka megérette termését, mert 1927 januárjában fényes győzelemre vitte a magyar-párt lobogóját. A multban is volt győzelem és bukás és Várady Imre, aki évtizedeken át a politikai élet küzdőterén állott, megtudta őrizni politikai és emberi kiválóságait a sors minden változásában. Neves politikusok között mozgott és hatalmas tőkét menthetett meg a kisebbségi sorsba szakadt magyarság számára, a horvátokkal és szerbekkel való régi barátkozás gyümölcseit, a melyek, ha mást nem is jelentettek volna mint azt, hogy ennek révén megmentette a becskereki magyar gimnáziumot, akkor is olyan eredmény, amelyért a bánsági magyarság örök hálája és köszönete jár ki. De Várady még más értéket is megmentett, megtanitotta a bánsági magyarságot arra, hogy, aki kisebbségi politikát akar folytatni, annak gyülölni nem szabad. Az a Várady, aki husz esztendővel azelőtt Tomity Jásával és Pribicsevittyel ült egy asztalnál, aki Beográdba és Zágrebbe készült átlátogatni politikai fegyvertársaival, arról tett bizonyságot, hogy soha gyülölet politikai müködésében nem vezette.

De engedjük át a szót dr. Várady Imrének, a magyarság vajdasági vezérének, akit megkértünk, folytassa nagyértékü emlékezéseit azokról az esztendőkről, amelyeknek politikai vihara közepette kovácsolódott össze a szerb-magyar barátság, hadd elevenitsük fel azok előtt is a multat — akik azt véges emberi gyöngeségből oly hamar elfelejtették.

— „Az 1906-os esztendőben — kezdte Várady a nyilatkozatát — az országos függetlenségi párt abszolut majoritást szerzett és a bécsi udvar, minden ellenszenve dacára, kénytelen volt megbarátkozni azzal a gondolattal, hogy olyan kormányra bizza az ország ügyeit, a melyben jelentékeny szám jutott a függetlenségi miniszterekre. Ekkor lett Kossuth Ferenc kereskedelmi miniszter és az immár sirig elválaszthatatlan politikai barátja Apponyi Albert gróf, közoktatásügyi miniszter. Kossuth vezetése alatt, az akkori függetlenségi-párt szoros politikai fegyverbarátságot kötött a horvátokkal és egyben a szerb radikális-párt révén a szerbekkel. Az országgyülésnek, az alkotmány értelmében, Horvátországból kiküldött negyven horvát delegátusa is parlamenti tagja volt. A horvátok és a függetlenségi-párt szoros politikai barátsága társadalmi térre is átterelődött, a függetlenségi és a horvát klub tagjai kölcsönösen meglátogatták egymást és Kossuth, a függetlenségi-párt akkori vezére, felkérte a párt azon tagjait, akik szerbül vagy horvátul beszélnek, hogy szorgalmasan látogassák a klubot, mert a horvát képviselők esténkint szintén feljárogatnak oda. Mivel szerbül beszéltem, én is ezidőben sürü látogatója voltam a klubnak és a sors véletlenül ugy akarta, hogy hosszabb időn át Pribicsevity Szvetozár mellé kerültem. Innen dotálódik a Pribicsevittyel való ismeretségem, amely abban az időben, amikor Pribicsevity közoktatásügyi miniszterré lett és amikor a becskereki gimnázium magyar osztályainak fenmaradása ujra és ismételten kétségessé vált, jó gyümölcsöket termett, mert ahányszor a magyar tagozat avagy a tagozat egy-egy osztályának a megmentéséről volt szó, lerándultam deputációk élén Beográdba és Pribicsevitynél — talán e régi politikai ismeretség révén — mindenkor maghallgatásra és kérelmeink méltánylására találtunk.

Az akkori országgyülésnek — emlékezetem szerint — hét szerb nemzeti radikális képviselője volt, akikkel ezidőben teljesen megértő együttes, baráti, politikai életet éltünk. Ezidőben a függetlenségi klubnak költagjai között ott volt Markovity Nikola, most Becskerek város tanácsnoka, aki nemcsak szorgalmas látogatója a függetlenségi klubnak, hanem a szerb nemzeti radikális-párttal fennállott közéleti barátság megerősitésére és mélyitésére „Male Novine" cimen — a függetlenségi és a szerb radikális-párt közös közéleti eszméinek propagálására — igen élénken szerkesztett lapot adott ki.

A testvéri egyetértés a horvátokkal és a szerb radikális-párttal annyira kimélyült, hogy már annak a gondolatnak a megvalósitásával foglalkoztunk, hogy függetlenségi pártunk nagy zöme, politikai és baráti látogatásra Zágrebba és utána Beográdba utazik. Ekkor történt egészen váratlanul, báró Szterényi József akkoriban kereskedelmi államtitkárnak az a szerencsétlen balfogása, hogy vasuti pragmatikai törvényjavaslatot dolgozott ki, amelyben a Horvátországon átvezető vasuti részekre hivatalos nyelvként a magyar nyelvet akarta erőszakolni. E törvénytervezet sajnálatos parlamenti harcot provokáit, amely mindinkább elmérgesedett és végeredményben, az oly szépen indult magyar-szerb megértés és barátkozás kimélyülését hiusitotta meg. Magyarázatul szolgáljon az a tény, hogy a folytonosan féltékenykedő bécsi politika már elejétől fogva nem jó szemmel nézte a függetlenségi-pártnak a horvátokkal és a szerbekkel való barátkozását és a függetlenségi Kossuth mellé állitott 67-es alkotmány-párti Szterényi kitünő eszköznek bizonyult a bécsi udvar azon szándékának keresztülvitelében, hogy a megindult barátságba elválasztó éket verjen. Fájdalmunkra elmaradt a zágrebi, almaradt a beográdi ut, de csakhammar elvált a horvátok és a radikális-párt utja is a függetlenségiekétől.

— Megnyugvással állapithatom meg — folytatta emlékezéseit dr. Várady — hogy ez az elhidegülés nem terjedt a Bánságig, mert itt a megértés és együttmüködés mint azelőtt, azután is zavartalanul fennállott. Becskerek városának és környékének szerb radikális-párti vezetője ebben az időben dr. Zsupánszki Szlávkó barátom volt, aki rendkivüli agilitásával, kiváló szervező képességével és igazán nem mindennapi tehetségével kézben tartotta és irányitotta a szerb radikális-párt politikai müködését. Gyakran tartottunk bizalmas értekezletet és nem ritkán együttes gyüléseket is és ugy éreztem, hogy mindkettőnket áthatolta az a meggyőződés és gondolat, hogy az itt élő fajunknak e közéleti barátság minél inkább való megerősitésével tesszük a magyarságnak és a szerbségnek a legigazibb szolgálatot."

Eddig a nyilatkozat.

A mult megismétlődött, más szereplőkkel, de ugyanazzal a belső tartalommal és hisszük, hogy a hagyományos magyar hüséggel és becsülettel állt paktumot, amely a a magyarságot ismét egybefüzte a szerb radikális-párttal elismerés és méltánylás fogja honorálni. **k. j.**

HIREK

Házasság. Dr. Hirsch Lipót ügyvéd Temesvár és Bartl Gizella urleány Velikibecskerek, aug. 9-én házasságot kötöttek.

Tiszti-estély a Vojvodina kerthelyiségében. A becskereki Tisztiotthon ma, szombaton este 9 órai kezdettel bajtársi összejövetelt tart a Vojvodina (Rózsa) kávéház kerthelyiségében, amelyre a tiszti estélyek szokott látogatói, a t. tartisztek és hozzátartozóik szives megjelenését kéri. Asztalok kellő számban lefoglalva. Tiz órától kezdve tánc.

Munkában a szociálista pártvezetőség. A szociálista párt e héten is folytatta választási agitációját. Hétfőn Novibecsejen és Kumánon, kedden Novakanjizsán és Csókán tartott népgyülést, amelyeken Divac Nedeljko volt országgyülési képviselő, a szociálista párt listavezetője és Zsivánovity Gavra beszéltek és ismertették a szociálista párt programmját. Pénteken Banatszki Arangyelovón volt gyülés, amelynek szónoka dr. Ivanity Sztevén beszámolt a szociálista párt eddigi munkásságáról. Szombaton Potiszkiszvetinikolára és Padéjra hivtak össze népgyülést.

Mozgalmas hét, pofonokkal és leöntött járókelőkkel. A becskereki botránykrónikának ujabbi esemény van, amelynek végfelvonása a napokban a Pupinova (Árpád) uccában játszódott le, ahol is az állitólag megcsalt asszony pofonokkal szerzett elégtételt ura vigasztalójától, egy csinos becskereki leánytól. A férj mit sem sejtve indult munkája után és az asszony azzal gyanusitotta meg, hogy randevura készül. Amig a vita folyt, mintha csak a sors is ugy akarta volna, becsöppent az áldozat, a csinos leány személyében, aki mit sem sejtve indult szintén munkája után. A találkozáskor az asszony igen rövid és velős módon adta tudtára riválisának a rosszalását, szó nélkül többször felpofozta az ellenhölgyet, a Sólyom előtt ülő vendégek nem kis gaudiumára. Az ügynek ugy beszélik folytatása lesz A másik esemény egy Becskereken közismert urral történt, akit hazamenet az egyik urilakásból leöntöttek egy vödör vizzel, amelyben állitólag más is volt, mint viz. A felháborodott urtól nem győztek bocsánatot kérni, de ennek ellenére is azzal bucsuzott a kedélyes ház asszonyától, hogy a járásbiróságnál találkoznak. Készül a járásbiróság őszi munkaprogrammja, a becskerekiek ellátják anyaggal . . .

Kezdődő érelmeszesedésnél a természetes „Ferenc József" keserüviz ugy az alhasi pangást, mint a renyhe emésztést gyorsan és enyhe módon megszünteti. A gyakorlati orvostudomány vezérei a **Ferenc József** vizet azért becsülik olyan nagyra, mert ez a szivbajosoknál is szabályozza gyomor- és bélmüködést, aminek következtében az ellenállóképesség fokozódik.

Szabott árak! **A t. vevőközönség figyelmébe!** **Szabott árak!**

Velikibecskereken évtizedek óta fennálló üzletemet, Alekszandrova (fő) utca 20. sz., a volt Petri féle házban a közeledő őszi idényre való tekintettel a mai kornak megfelelően dusan felszereltem a legolcsóbb áruktól a legmodernebb divatmodel darabokig. **Deaköltönyök, raglánok munkásöltönyök, télikabátok, jobb öltönyök, külön nadrágok, női felöltők, szőrmeáruk, szőrmebélések, bekecsek, különféle gyártmányu szövetek** állandóan dus választékban! Mérték utáni rendelések nagy figyelemmel eszközöltetnek. 1632

Goldschmidt Lipót.

„Clermonti márkiné naplója“ Balzac regénye után, ma utoljára az „Orient“-ben. Jön: „Fehér rabszolgák“.

Becskereki gabonaárak. A tegnapi becskereki gabonapiacon meglehetősen nagy volt a kinálat, a kereslet azonban a korábbi piacok hoz viszonyitva ellanyhult. A tengerit 200—205 dinárért, a buzát 290 dinárért árulták

A legkellemesebb utókura a budapesti Svábhegy-Szanatóriumba tart ható, mely elvitathatatlanul a legszebb szanatórium Középeurópában. Nem tulzás, de a budapesti Svábhegy-Szanatórium, mely rövid ideje, hogy megnyilt, a modern szálló kényelmével szolgál, s amellett a modern orvosi tudomány gyógyeszközei felett is rendelkezik. A Szanatórium látógatói meleg otthonra lelnek, melyben a főváros kulturális adottságaival együtt élvezhetik a természet szépségeit.

„Clermonti márkiné naplója“ Balzac regénye után, ma utoljára az „Orient“-ben. Jön: „Fehér rabszolgák“.

Fonott buter a legjobb, ha Peddignádból készült. Ilyet a Bencze Antal és Fia cég gyárt Velikibecskereken. Modernek és kényelmesek Állandó nagy választék.

Festék, lakk, firnisz legjobbak Prandellnél. Szaktudása 50 éves gyakorlat eredménye!

Meleghy A. Pál uj modern temetkezési vállalata (Cara Dusana ucca 12) legolcsóbban rendez temetkezéseket. Mindea temetkezéshez díjtalanul ad diszes üveges gyászkocsit.

Iskoláztató szülők figyelmébe! A becskereki *gimnázium, leángimnázium, kereskedelmi akadémia*, szerb és zárdai *polgári iskolák*, valamint a becskereki és környéki *elemi iskolák* részére előirt *tankönyvek* megérkeztek és *eredeti kiadói árakon* kaphatók Az összes *rajz- és irószerek, táskák, szíjak* és minden egyéb iskolai, ugyszintén irodai fölszerelési cikkek, mint tavaly, ugy ezidén is a legjobb minőségben, óriási választékban és a legolcsóbb árakon a „PRAVDA“ könyv-, zenemü- és papirkereskedésben, Veliki Becskerek, Városházépület.

„Clermonti márkiné naplója“ Balzac regénye után, ma utoljára az „Orient“-ben. Jön: „Fehér rabszolgák“.

A világjárók Becskereken szép számmal fordulnak meg. Mindnyájan jelentéktelennek és egyhangunak találják a város környékét, de azt valamennyien elismerik, hogy olyan jó, olcsó és szép cipőt sehol sem vettek, mint itt, a Vilim Herzfeld-féle Turul-árukázban.

Diákotthon — nevelőintézet középiskolai tanulók számára nemzeti különbség nélkül, Szubotica város legszebb helyén, szakavatott tanári vezetés alatt. Jelentkezéseket elfogad Schäffer Mihály főgimnáziumi tanár, intézeti igazgató, Szubotica (Főgimnázium). — Kérjen prospektust!

„Clermonti márkiné naplója“ Balzac regénye után, ma utoljára az „Orient“-ben. Jön: „Fehér rabszolgák“.

Festéket, firniszt, lakkot legjobban vesz ön a Weiterschan festékáruszaküzletben.

Bársony- és filcmodelljeim megérkeztek!
Filcek 90 Din-tól, bársonykalapok 120 Din-tól kaphatók. Ruhák, bluzok jutányos árban vannak. Ruha- és kalapalakitást és vasalást olcsó árban vállal
JULIA ASZLÁNYI Veliki Becskerek, Nemanjina ucca 7. szám. Tunner-ház.

Butor Károly tánctanitó, e hó végén érkezik meg tanulmányutjáról. Az őszi szezon táncujdonságai: Heebies-Geebies, Bananas-Slid, New-Blues, Tango 1928, Vals-Wariaton stb. A tánckurzus szeptember hó elején kezdődik a „Narodna“-kávéház (Arnold) tánctermében. Bővebbet a falragaszokon.

Ritka és becses jószág ma a pénz! Meg is kell becsülni. Aki értékes, jó árut akar a pénzéért, Stein Miksánál vásárol a Turul-cipőüzlet mellett

Öngyilkosságot kisérelt meg a pesti pünkösdi királynő.

Franciaországban már rég óta divatban van, hogy évenként királynőket választanak. Ha már nem lehet az országnak királya, legalább minden département dicsekedhessék egy-egy királynővel. A választást természetesen nagy készülődések és még nagyobb izgalmak előzik meg. Istenem, melyik leány nem reményli, hogy hátha ő lesz a legszebb, őt koronázzák meg, palotahölgyeivel ő vonul végig a város diszhintaján és ő kapja meg az értékes ajándékokat Ennek a nagyon komolyan vett játéknak megvan a maga kedves, jó és megvan a sok rossz oldala is.

Az egyszerü varróleány, a szerény gépirókisasszony előtt a mese könyv néhány lapja, a regények egy-egy fejezete rövid időre valósággá válik, az álomvilág egy kicsit leszáll hozzá vendégül. A szürke élet mulóban a biborpalást, a hir, a dicsőség cifra függönye mögé rejtőzik. Néhány hét és minden szerte foszlik, csak emlék marad. Lehet, hogy kedves emlék, de talán a ragyogó sugarak után még kopottabb a szürkeség, még örömtelenebbek, sivárabbak a rendes hétköznapok, még fájdalmasabbak a vágyak, az ábrándok.

Egy ilyen pünkösdi királynőnek tragikus sorsáról számol be a budapesti telefon. A legelső magyar pünkösdi királynő, a két évvel ezelőtt legszebbnek talált Székely Ibolyka tegnap veronállal öngyilkosságot kisérelt meg, de szerencsére megmenthették az életnek.

Székelyt a királynővé választása után a Star filmgyár leszerződtette egy magyar vigjáték, a Csodadoktor női főszerepére A darab azonban megbukott, Székely Ibolyka nem vált be és a Star felbontotta vele a szerződést. A fiatal lány ugy látszik nem tudott többé beleszokni a szürke hétköznapok szintelenségébe és azért kisérelte meg az öngyilkosságot.

A francia divat, ez a tetszetős játék utat tört magának Olaszországba, majd Amerikába, legujabban Németországba. A „Reine de France“, a „Miss Italia“, „Miss Amerika“ után meg akarják találni „Miss Germania“ t is. Ötven iró, festő, szinész, szobrász bizottságot alakitott és versenyre szólitotta Németországot, leányait, hogy megkoronázzák a legszebb német leányt

Micsoda komolytalan mulatság! Hát van legszebb leány? Lehet sok szép leány, lehet sok szebb leány, — de egyetlen egy legszebb leány — nincs. Hol van az a még oly tekintélyes birálóbizottság, amelynek döntését mindenki megfelebbezhetetlennek tartsa? Ki merné állitani, hogy valahol, talán egy eldugott kis faluban, egy düledező viskóban nincs a királynőnél tizszerte szebb leány? Legszebb leány — nincs a valóságban; a legszebb leány csak a költők képzeletében és a szerelmesek szivében él. Ez vigasztalás lehet azoknak, akiket nem koronáznak meg, akik mégis szépek, szebbek, sőt talán valakinek a — legszebbek is. Ez ér annyit, mint egy pünkösdi királyság.

Bort megissza magyar ember, jól teszi,
Német a sört, bulgár tarhót szereti,
„Clio“ limonádét isznak minden tájon,
Üdit, frissit, hüsit hegyen és lapályon

Sport

Fotball.

Vasárnapi programm a ZsAK-pályán d. u. 3 órakor ZsAK—Kadima I. B. csapatai mérkőznek, utána 5 órakor az első csapatok játszanak. Biró Brkity lesz. Rendes helyárak.

A Borac-pályán a Schwäbische játszik a Boraccal.

Obility-pályán. Vasárnap, augusztus hó 21-én délután 5 órakor Obility—Radnicski barátságos mérkőzés. 3 órakor előmérkőzés Obility—Radnicski I. B.

Beográdi Sport Klub—Becskerek válogatott 2:2 (2:2). A becskerekiek lelkes játékát nem tudta legyőzni a beográdi klub nagyobb technikai tudása. A második félidőben a becskerekiek egyenesen csudásan játszottak és meg is szerezték a kiegyenlitő gólokat.

Köszönetnyilvánitás.

Mindazoknak, akik szeretett, felejthetetlen jó anyám

Özv. Jurányi Miklósné

szül. Magyera Mária

elhunyta alkalmából részvétnyilvánitásukkal, koszoru- és virágadományaikkal mély fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek, különösen a ref. egyház vezetőségének és a „Československá Beseda „Štefanik“ t. tagjainak testületileg való megjelenésükért és koszoruadományukért és mindazoknak, akik személyes megjelenésükkel adóztak szeretett halottunk emlékének, ezuton tolmácsolom köszönetemet.

A gyászoló család nevében:
Jurányi Lajos ág. hitv. ev. lelkész.

Kevesli üzleti forgalmát?

1szerü a segitség:
2ségtelenül nyer,
3szorosra emeli a forgalmat,
4szeres vevőköre lesz, ha
5letes hirdetésekkel
6hatós reklámot csinál
7ről hétre a „Torontál“-ban.

Műjég
ismét kapható
László és Pantoviénál
Velikibecskerek, Žitni trg.

Közgazdaság

Nemzetközi Gépkereskedelmi Részvénytársaság.

Az Angol-Magyar Bank közel négy évtizede fennálló géposztályát **Nemzetközi Gépkereskedelmi Részvénytársaság** cég alatt **7,000.000 pengő törzsrészvénytőkével önálló részvénytársasággá alakitotta át,** melybe a géposztály keretébe tartozó bel- és külföldi affiliált vállalatokat is bevonta. A megalapitáskor kibocsátott a törzsrészvénytőkén kivül 200.000 angol font „A“ sorozatu és 200.000 angol font „B“ sorozatu, összesen tehát **400.000 angol font névértékü elsőbbségi részvény,** ez utóbbiakat a bank angol, holland és svájci üzletbarátai vették át és fizették be teljes összegben, mig a törzsrészvények a bank tárcájában maradnak. A törzsrészvények plurális szavazati joggal birnak, mi által a közgyülési többség a magyar érdekeltségnek tartatott fenn. Az elsőbbségi részvények javára az alapszabályok **törzsrészvényekké leendő átváltoztatási jogot** biztositanak és pedig olyként, hogy a társaság az átváltoztatásra majdan benyujtandó elsőbbségi részvények helyébe törzsrészvényeket fog kibocsátani, melyek az „A“ sorozatu elsőbbségi részvények ellenében 75% ágióval, a „B“ sorozatu elsőbbségi részvények ellenében 100% ágióval fognak kicseréltetni, tehát minden 175 font (4875.50 pengő) névértéknek megfelelő „A“ sorozatu elsőbbségi részvényért, illetve minden 200 font (5572.— pengő) névértéknek megfelelő „B“ sorozatu elsőbbségi részvényért 100 font (2786.— pengő) névértéknek megfelelő törzsrészvény lesz átvehető.

Az Angol-Magyar géposztálya, mely fennállása óta birja a **Magyar Királyi Vas-, Acél- és Gépgyárak vezérügynökségét,** s ezen kivül még **több más elsőrendü hazai és külföldi gépgyár** termékeinek eladásával is foglalkozik, **e képviseleteket az uj részvénytársaságra ruházta át.**

A bank géposztálya, mely a magyar mezőgazdasági életnek igen jelentős tényezője lett, a **mezőgazdasági többtermelés előmozditása** körül komoly munkát végzett, amennyiben előnyös hitelorganizációjával lehetővé tette a gazdatársadalom széles rétegei részére a termelést elősegitő mezőgazdasági gépek könnyebb beszerzését. Ez az osztály azonban a **hazai gépipar fejlesztése** körül is számottevő eredményeket ért el, mert az Államgépgyár közismerten kitünő gyártmányainak **exportját** megalapozta és kiépitette.

Az uj részvénytársaságnak az Angol-Magyar Bank géposztálya egész szervezetének átvétele utján **az ország minden jelentősebb piacán** ügynökségei, illetve képviseletei vannak. **A külföldön** pedig részint affiliát vállalatok, részint egyéb képviseletek utján **a következő fontosabb helyeken** jut állandó szervezethez: **Párizs, Madrid, Bécs, Bukarest, Braila, Sofia, Rustschuck, Filippopolis,** továbbá **Nagyvárad, Eszék, Temesvár, Nagybecskerek, Ujvidék.** Állandó képviseletei vannak ezen kivül **csehországban, Törökországban és Görögországban.**

A nemzetközi Gépkereskedelmi

Részvénytársaság megalapitásával a magyar mezőgazdasági és többtermelési érdekek szolgálatába **sikerült bevonni a bank külföldi üzletbarátait,** akik az ezzel kapcsolatos célok megvalósitásához jelentékeny tőkével és értékes szaktudással járultak hozzá.

Az uj részvénytársaság igazgatósága a következőképpen alakult meg: **Fleissig Sándor** kincstári főtanácsos, az Angol-Magyar Bank ügyvezető alelnöke **(elnök), Dr. Ing. J. W. van Dijk,** a Maschinor Export-Gesellschaft Ludeteves Stokvis, Amsterdam igazgatója **(administrateur délégué) Th. H. van der Beugel,** az amsterdami Labauchére & Co bankcég beltagja, **Rudolf Duschnitz,** a Nederlandsche Standaardbank, Amsterdam igazgatósági tagja, **Dvorák Hubert** ud. tan. az Államgépgyár nyugalmazott vezérigazgatója, **Kálmán Henrik** kincstári főtanácsos, az Angol-Magyar Bank ügyvezető alelnökének helyettese, **Köpesdi Elemér,** a Magyar Kir. Állami Vas-, Acél- és Gépgyárak vezérigazgatója, **Lukács László** ny. miniszterelnök, **Károlyi Ferenc grófi, Heinrich von Muralt Sulzer,** a Schweizerische Bankgesellschaft ügyv. igazg., **Szana Zsigmond** angol kir. konzul, a Temesvári Bank és Kereskedelmi R. T. vezérigazgatója. — A társaság vezérigazgatójává **Molnár Samu,** az Angol-Magyar Bank géposztályának eddigi vezető igazgatója neveztetett ki.

Nyilttér

Ezen rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

Tudomásomra jutott, hogy holmi pletyka-költők néhai Lutsch Péter halálával kapcsolatban fantasztikus dolgokról regélnek és nemcsak a holtat, de már az orvosát is kikezdik.

Megnyugtathatom ezeket a kákán is csomót keresőket, hogy ha orvosok valaha lelkiismeretesen végezték dolgukat, hát ez esetben ugy volt és hogy dr. Kamenković ur már az operációt csak a beteg és hozzátartozói kivánságára végezte és csak azzal vállalta, hogy az eredmény kétes és csak 10% remény lehet!! De sajnos ennyi se volt!

Tanulják már meg ezek a pletykázok, hogy legjobb, ha mindenki a maga háza előtt söpör. — Vagy megtanittatom én őket.

Fischer Miklós.

Sajáttermésü 1606

rózsaburgonya

egészséges, szép, nagyfajtáju, válogatott árut szállitok, bármely vasut és hajóállomásra vagon, 1/2 vagon, ugyszintén legkisebb mennyiségben

legolcsóbb napi áron.

Kérjen táviratilag mintázott árajánlatot

Berger Árpád Velikibecskerek, Gundulityeva u. 7. Telefón 240.

Zongora,

harmónium, pedalhárfa és finom mesterhegedük stb. raktára.

Részletfizetésre is.

Speciális hegedü- és zongorajavitó mühely

Lenhardt Antal

Velikibecskerek. 1284

Bánát legolcsóbb bevásárlási helye a „Ruszki Dom" alatt (a ‚Torontál'-lal szemben van).

Ia rózsaburgonya

és makói hagymatrfoghagyma

Vagón, félvagón és bármily mennyiségben kapható. Prompt kiszolgálás! 1619

V. Miskovity.

UJ KOMLÓSZSÁKOK

minden minőségben

használt komlószsákok 2 kg.-os Din 27.—

AVRAM SCHIFF NOVISAD

zsák-, zsineg-, ponyvanagykereskedő, zsák- és ponyvakölcsönző.

Telefón 24—03. s13 Sürgönycim: JUTEŠIF.

Zsinegek gyári árakon aluli kiárusitasa.

Ponyvarendeléseket 24 órán belül bármely méretben eszközöl.

Hirdetmény.

CARITAS

TEMETKEZÉSI EGYESÜLET SZUBOTICÁN,

felvesz rendes tagokat korlátolt számban. Jelentkezni lehet:

Szuboticán a Közgazdasági Bankban

MAMUZSICH ANTAL egyesületi elnöknél, vagy

Velikibecskereken LÉVAY NÁNDOR-nál,

ahol kimeritő felvilágositás is nyerhető.

Egyesületünk az egyedüli az ujonnan alakult egyesületek között, mely az alapszabályszerü **segélydijat jelentkezéskor azonnal**

minden levonás nélkül kifizeti.

1620 **Az elnökség.**

Az összes fényképamatőrök figyelmébe!

RAJAR GUARANTEED

Gázfény-Bromide-Papir

AUTONA

az eredeti önárnyaló (selbsttonend) papir elsőrendü angol minőség.

Tegyen egy kisérletet és ön is lelkes hive lesz ennek a gyártmánynak.

Kérjen fényképkereskedőjétől részletes leirást. 1157

Broj 2110/1927. 1623

Dražbena objava.

Potpisani sudski izaslanik ovim objavljuje, da će se u korist Srpskog Trgovačkog D. D. u Vel. Bečkereku, radi 14.907 Din prip na javnoj dražbi prodati [illegible]etnine i to: dućanski na[illegible] razna manufakturna i gal[illegible] roba u proceni od 26.800 Din.

Dražba će se održati dana 29. **avgusta 1927 u 3 časa po podne** u dužn. dućanu u Đordi.

Kupac je dužan kupovniku isplatiti i predmet preuzeti.

Novi Bečej, 1. avgusta 1927. god.

B. Švarjov, sudski izaslanik.

A Szvet. Markovitya u. 6. sz. a. levő

„Tri šešira" vendéglő

mely áll: 2 nagy vendégszoba, söntés és konyhából, a hozzátartozó lakással együtt, más vállalkozás miatt, igen jutányos árban 1612

eladó vagy bérbeadó

Bővebbet ugyanott a tulajdonosnál.

Portási és irodaszolgai állás

van üresedésben egy helybeli gyárnál.

Cim ezen lap kiadóhivatalában. 1613

Olasz hangversenyhegedü eladó.

1625

Vojvode Sztepe ucca 39. szám.

A t. közönség figyelmébe!

Tüzifa-vágást, hasogatást és elszállitást konkurrencián kivüli árban vállalok, prompt és pontos kiszolgálás biztositása mellett Vagontételeknél engedmény! Szives meghivást kér tisztelettel **Regauer Mihály,** 1629 Szokolszki kej (Széchenyi-part) 4. sz.

Tekintse meg szombaton és vasárnap **Grünbaum-cég kirakatait,** ahol Bécs és Párizs leggyönyörübb **szőrmekabát** és **divatszőrme** ujdonságait láthatja. Használja ki ezen kedvező alkalmat **és vásároljon szezon előtt szenzációs olcsó árakon.**

Orient Bioskop
Szombaton, aug. 20-án 5, 7 és 9 órakor

A clermonti márkiné naplója
vagy Vándor komédiás.
Történelmi dráma Napoleon idejéből, előjátékkal és 5 felvonásban.
Főszereplők:
Grit Haidt, Hanns Marschall, Kivet Pessen.

Autó Chevrolet! **Autó Chevrolet!**

És csak a Chevrolet egyike a legjobb kocsiknak, hosszu turákra nagyon alkalmas. Aki autót akar venni, előbb nézze meg az uj tipusu Chevroletet Állandóan raktáron van: gummi, olaj, benzin, különféle autó alkatrészek Kocsimosás A garázs éjjel nappal nyitva. — Modernül berendezett javitómühely. — 1164
Szteván Sztojin, Columbia-gsrázs, Krunszka u. 27

Két jó házból való 13—14 éves
diákot
teljes ellátásra felvesz
Gussmann Adolfné, bankigazgató özvegye, a volt Zadruzsna Bank épület 1610

Sürgősen eladó
egy jó állapotban lévő 30 HP. **Hart Par traktor** (3 év óta használatban) teljes felszereléssel és egy ugyancsak jó állapotban lévő 10 HP. MÁV. **cséplőgép** (5 év óta használatban) 1615
Andrija Pappnál Padina.

Vendéglőátvétel!

Tisztelettel értesitem a t. közönséget és jóismerőseimet, hogy a Kralja Petar kaszárnyával szemben levő **Hochholzer-féle**
vendéglőt átvettem.
Főtörekvésem lesz, hogy jó ételek és kitünő italok, valamint szolid kiszolgálás révén t. vendégeim teljes bizalmát kiérdemeljem. Ujonnan átalakitott **modern tekepályám** egyesületeknek és t. vendégeimnek állandóan rendelkezésére áll.
A t. közönség szives pártfogását kérve, vagyok tisztelettel
1624 **Gyukity Vásza**, vendéglős.

Egy nagyobb községben ötven év óta fennálló, jól bevezetett
vegyeskereskedés
amely biztos egzisztenciát nyujt, más vállalkozás miatt, **azonnal átadó**. Szükséges tőke 100—150 000 dinár. Cim a kiadóban.

Favágást
házaknál saját gépével legjutányosabb árban vállal
Gombár Lajos.
Előjegyezni lehet: *Lederer* mechanikusnál (Buza-tér), *Volta* (Fő ucca, a Rózsa-szálló nappali portásánál és *Gombár J.* vendéglőjében (ezelőtt Scheirich). 1660

250.000 dinárral
finanszirozót keresek, akinek évi
30% tiszta nyereséget biztositok.
Beleegyezem abba, hogy az illető telekkönyvileg bekebelezhesse magát első helyen fenti összeg erejéig — helybeli ingatlan vagyonomra.
Közelebbi részletek megbeszélése végett kérem az ajánlatokat a pontos cim megjelölésével **„Biztos üzlet“** jeligére a „Torontál“ kiadóhivatalába.

„Amor Star“
a férfiak megmentője
Felvilágositó prospektust e szenzációs szabadalomról 5 dinár postabélyeg ellenében küld
SANITAS Subotica, postafiók 125.

Kinderfräulein
mit deutsch, serbokroatischen Sprachkenntnissen, wird zu sofortigem Eintritt zu zwei Kindern **gesucht**. Angebote mit Lichtbild und Zeugnissen an **Eugen Guttmann Subotica, Vukovityeva ucca 9. sz.**

Kiárusitás!
Költözködés folytán következő tárgyakat adom el: Egy komplett hálószoba, különféle konyhaeszközök, egy finom amerikai gramofon, különböző nagyságu zárt és nyitott hordók és más szükséges házitárgyak és kerti eszközök. **Zsiva Mirkov** Petrográdszka (Melencei) ucca 40 1626

Kyffhäuser-Technikum Frankenhausen
Németország. 115
Mérnökiskola gép- és automobilépitésre, elektrotechnika. Egyedüli külön osztály mezőgazdasági- és repülőtechnika részére.

Készitse el saját maga szódavizét (frissitő italokat)
az eredeti
Sparklet-szifon-üveggel
(Világszabadalom).
Olcsóbb és jobb a közönséges szódaviznél!

Egyszerü! Higienikus!
Elsőrendü minőség
Kérjen prospektust és ajánlatot az SHS egyedárusitótól:
Dugoszláviai
Sparklet
vállalat
Gyenes Hugó K. D. Zagreb
Draskovityeva ucca 46 szám.
Telefónszám 25-12.
Bánáti vezérképviselő:
Gyárfás Ferenc
Velikibecskerek.
Velikibecskerek városi lerakat:
Balla drogéria
Alekszandrova (Fő) ucca
1434

Hulladékot,
mint ócska vasat, fémeket, rongyot, csontot és szabóktól uj posztót legmagasabb napi áron vesz 1437
OBNOVA D. D. Velikibecskerek.
Elemirszki ut (a régi állomás közelében)

A város központjától alig 10 percnyi járásra egy jóforgalmu 1616
vendéglő
kuglipályával stb. igen jutányos áron **azonnal bérbeadó.**
Érdeklődni lehet a tulajdonosnál, **Ljubijanszka (Garai) ucca 12. szám.**

Idei Ia minőségü, hegyi
málnalé
(Himbeersuccus) 25 kg-on felül kapható
PERKOVÁCZ JÓZSEF bor- és szesznagykereskedésében, **Velikibecskerek.**

Házeladás.
A Lenauova ucca 52. sz. ház, mely áll három egyszobás lakásból, konyhákkal, nagy udvarral stb., jutányos áron **azonnal eladó**. Vétel esetén az első lakásba azonnal be lehet költözni.
Bővebbet ugyanott a tulajdonosnál. 1599

1494

A leipzigi vásár
1927 augusztus 28-tól szept. 3-ig.
Az egész világ legalkalmasabb beszerzési forrása,
egész Európának legnagyobb mintavására.
1600-nál több árucsoport minden szakmából, 10 000 kiállitó 21 államból, a legjobbat és legtökéletesebbet állitja ki.
Felvilágositással szolgálnak:
Leipziger Messeamt, Leipzig,
Zvanični biro Lajpciškog sajma
Beograd, Čubrina u. 8. és
Moser i Wertheim, Novi Sad.

1608
Prima
rózsaburgonya
***150** dinár,*
prima
vöröshagyma
***200** dinár*
métermázsánként vagóntételeknél. Kisebb mennyiségekben a legolcsóbb napiárban azonnal szállitva kapható
Spitzer Vilmosnál,
Gergely Samu fatelepén.

Építkezés miatt önköltségi árban kiárusitok
elsőrendü Ia, prima gőzölt keményfából, gyönyörü kivitelben készült, polituros, betétes **hálószobákat** mely következőkből áll: 2 duplaajtós ruhaszekrény, 2 ágy, 2 éjjeli szekrény patikaszekrénnyel és üveglappal, 1 toilette, nagy ovális csiszolt kristálytükörrel és üveglappal **6000 dinár árban.**

Meleghy A. Pál
butorraktára 68
— VELIKI BECSKEREK, —
Cara Dusana ucca 12. szám

Továbbá elsőrendü gőzölt keményfából készült
polituros hálószobák
mahagoni-, dió-, topola-, körte- vagy berkenye betétekkel
6600 dinár árban.

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál, Velikibecskerek. Kiadja Pleitz Fer. Pál.